



Projeto ASPA

www.projetoaspa.org

Coordenadora: Thaís Cristófaró Silva (Professora)

Carta de apresentação

Prezados/as Senhores/as,

Venho, por meio desta, apresentar a V.Sa. o **Projeto ASPA** - Avaliação Sonora do Português Atual - que vem sendo desenvolvido desde 2004, sob a minha coordenação, na Faculdade de Letras da Universidade Federal de Minas Gerais. O Projeto ASPA se encontra em fase de ampliação e estamos dando início ao sub-projeto intitulado **e-LABORE**: Laboratório Eletrônico de Oralidade e Escrita, que também está sendo desenvolvido sob a minha coordenação.

Os dois projetos mencionados acima têm por objetivo central documentar, eletronicamente, corpora do português brasileiro. Em sua fase inicial, o Projeto ASPA se dedicou a organizar, eletronicamente, material escrito que foi, originalmente, compilado pela Pontifícia Universidade Católica de São Paulo.

No momento, a coordenação do Projeto ASPA se encontra em fase de implementação de coleta e organização de corpora por nossa equipe da UFMG. A nossa expectativa é de que a organização de um corpus específico de Minas Gerais possa contribuir para uma avaliação mais ampla do português brasileiro. Podemos, por exemplo, saber quais são as palavras mais frequentes do português que escrevemos, quais são as estruturas gramaticais mais recorrentes, etc. Estas informações podem ser utilizadas para o conhecimento das línguas em geral pelos cientistas e podem também ser utilizadas para propósitos pedagógicos. Por exemplo, estruturas gramaticais que são raras na língua, possivelmente, são mais difíceis de serem aprendidas pelos alunos. Ao saberem quais são as estruturas menos usadas no texto escrito, os professores que ensinam português podem direcionar um tempo maior de trabalho para tais estruturas. Ao mesmo tempo, estruturas gramaticais recorrentes, mas que advêm da língua falada, podem ser trabalhadas como interferência da fala na escrita em direção ao padrão formal escrito da língua.

Neste sentido, é que estamos entrando em contato com a sua Escola. Estamos desenvolvendo uma coleta de textos escritos por crianças da 1ª à 6ª série. Apresentamos, em anexo, uma folha de instruções que tem por objetivo informar aos professores responsáveis pelas turmas quais são os aspectos que devem ser observados no procedimento da coleta dos textos escritos. Idealmente, gostaríamos que as produções de texto, nesta escola, aconteçam no mesmo dia para todas as crianças participantes. As produções de texto devem ser aplicadas no horário normal de aulas, de modo a intervir o mínimo nos procedimentos normais da dinâmica da escola.

Solicitamos que uma folha de instruções seja encaminhada ao professor de cada turma que participará do projeto. Esclarecimentos podem ser oferecidos antes ou durante a

coleta das produções escritas. Solicitamos também que a Coordenação ou a Direção de sua instituição de ensino, oficialmente, autorize-nos a fazer a coleta das produções de texto. Além disso, gostaríamos de solicitar a autorização, por escrito, da inclusão do nome desta instituição de ensino em nossa página, na internet, como escola participante do projeto.

Finalmente, gostaríamos de oferecer ao corpo docente uma palestra para apresentar o nosso trabalho e, sobretudo, para discutir contribuições da lingüística para o ensino de português brasileiro. A palestra deverá durar uma hora de apresentação seguida de trinta minutos de discussão. Caso seja interesse da escola, gostaríamos de ser informados do número aproximado de professores que estarão presentes.

As informações solicitadas, nesta carta, podem ser repassadas ao aluno Nome do aluno/a que atua em nosso projeto e está autorizado a nos representar neste processo de coleta de textos escritos por crianças da 1ª a 6ª série, nesta instituição de ensino.

Certa de contar com a sua compreensão, coloco-me à disposição para a prestação de quaisquer informações adicionais que sejam necessárias.

Atenciosamente,

Profa. Thais Cristófaros Silva
Faculdade de Letras – Campus da Pampulha
Av. Antônio Carlos 6627 - BH – 31.207-901
3499-5152 – thaiscristofarosilva@ufmg.br